



КОНТИНЕНТАЛЬНАЯ
ХОККЕЙНАЯ
ЛИГА

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ МАТЧА

Соревнование	Фонбет Чемпионат Континентальной хоккейной лиги – Чемпионат России по хоккею среди мужских команд сезона 2022/2023 годов				Дата	14.02.2023	Игра №	690
Место проведения	Город	Нижний Новгород	Арена	КРК «Нагорный»	Время	19:00	Зрители	5500

Место проведения		Город		Нижний Новгород		Арена		КРК «Патриот»											
Команда «А»		Торпедо Нижний Новгород						Взятие ворот				Удаления							
№	Фамилия, Имя / Name, First Name	(КА)	Поз.	Игр.	#	Время	Г	A1	A2	ИС	Время	№	Мин	Нарушение	Начало	Окончание	Начало	Окончание	
32	Хуска Адам / Huska Adam	*	В	да	1	06:04	27	51			10:26	95	2	ЗД-КА	10:28	11:01			
35	Кульбаков Иван / Kulbakov Ivan		В	нет	2	08:49	6	16	27		23:12	41	2	ЗД-КА	23:12	25:12			
50	Соколов Максим В. / Sokolov Maxim V.	Р	В		3	15:45	16	27	14		49:20	14	2	ТЛ-БР	49:20	51:20			
6	Конюшков Богдан / Konyushkov Bogdan	A	З	да	4	35:19	27	71	51	+1	59:34	51	2	ВБ-ШБ	59:34	59:45			
7	Буренов Николай / Burenov Nikolai		З	да	5	64:00	71	10	32										
10	Фирстов Владислав / Firstov Vladislav		Н	да															
11	Агостино Кенни / Agostino Kenny		Н	да															
13	Михеев Артём / Mikheyev Artyom		З	да															
14	Иванов Глеб А. / Ivanov Gleb A.		З	да															
15	Мишарин Георгий / Misharin Georgy		Н	да															
16	Атанасов Василий / Atanasov Vasily		Н	да															
17	Дарьин Александр / Daryin Alexander		Н	да															
27	Гончарук Сергей / Goncharuk Sergei	K	З	да															
36	Сизов Антон / Sizov Anton		Н	да															
41	Воронин Кирилл / Voronin Kirill	A	Н	да															
51	Коваленко Николай / Kovalenko Nikolai		З	да															
65	Федотов Максим С. / Fedotov Maxim S.		Н	да															
71	Летунов Максим / Letunov Maxim		З	да															
72	Бокун Даниил / Bokun Daniil		Н	да															
77	Ян Денис / Yan Denis		Н	да															
83	Ураков Кирилл / Urakov Kirill		Н	да															
95	Почивалов Денис / Pochivalov Denis		Н	да															
98	Веряев Данил / Veryayev Danil		Н	да															
Главный тренер:		Ларионов Игорь		Тренер:		Васильев Михаил		Тренер:		Хабибулин Николай									

Главный тренер:		Ларионов Игорь		Тренер:		Васильев Михаил												Удаления							
Команда «Б»		Сибирь Новосибирская область						Взятие ворот																	
№	Фамилия, Имя / Name, First Name	(КА)	Поз.	Игр.	#	Время	Г	A1	A2	ИС	Время	№	Мин	Нарушение	Начало	Окончание									
		*	В	да	1	11 : 01	86	85	45	+1	03 : 03	8	2	БЛОК	03 : 03	05 : 03									
72	Костин Денис / Kostin Denis		В	нет	2	47 : 21	76	86	71		20 : 56	85	2	УД-КЛ	20 : 56	22 : 56									
33	Красоткин Антон / Krasotkin Anton		В		3	58 : 00	45	86			34 : 05	К	2	ЧС-СТ	34 : 05	35 : 19									
30	Кокаулин Семён / Kokaulin Semyon	Р	В		4	59 : 45	85	8	71	+1	37 : 32	8	2	НС-ПВ	37 : 32	39 : 32									
4	Соловьёв Алексей А. / Solovyov Alexei A.		З	да																					
6	Александров Денис / Alexandrov Denis		З	да																					
8	Мёрфи Тревор / Murphy Trevor		Н	да																					
10	Коротков Никита А. / Korotkov Nikita A.		Н	да																					
17	Оснвин Вячеслав / Osnovin Vyacheslav		З	да																					
21	Аланов Егор / Alanov Yegor		Н	да																					
24	Чесалин Евгений / Chesalin Evgeny	К	Н	да																					
26	Климович Иван / Klimovich Ivan		Н	да																					
45	Пьянов Валентин / Pryanov Valentin	А	Н	да																					
51	Литовченко Вячеслав / Litovchenko Vyacheslav		Н	да																					
61	Яковлев Алексей Ан. / Yakovlev Alexei An.		Н	да																					
64	Сушко Максим / Sushko Maxim		З	да																					
65	Чайковски Михал / Cajkovsky Michal		Н	да																					
71	Бутузов Владимир / Butuzov Vladimir		З	да																					
76	Ахияров Тимур / Akhiyarov Timur		Н	да																					
85	Бек Тэйлор / Beck Taylor	А	Н	да																					
86	Шаров Александр А. / Sharov Alexander A.		З	да																					
94	Ефремов Никита / Yefremov Nikita		Н	да																					
97	Овчинников Дмитрий / Ovchinnikov Dmitry		Н	да																					
99	Шашков Никита / Shashkov Nikita		Н	да																					
Главный тренер:		Мартемьянов Андрей		Тренер:		Шалдыбин Евгений		Тренер:		Кривокарасов Сергей															
Главный тренер:		Мартемьянов Андрей		Тренер:		Шалдыбин Евгений		Тренер:		Кривокарасов Сергей		1		2		3		ОТ		БП		Общий		Время матча	

Серия бросков, определяющих победителя					Время игры вратарей				Результат по периодам						Время матча			
#	«А»	«Б»	Вр«А»	Вр«Б»	Время	«А»	«Б»		«А»	«Б»	0Т	БП	Общий		Начало	Окончание	Тайм-аут "А"	Тайм-аут "Б"
					00:00	32	72		3	1	0	1	5		19:00	21:30		
					49:16	32			1	0	3	0	4					
					49:20	32	72		2	2	4	0	8					
					58:46	32			2	6	0	0	8					
					59:45	32	72											
					64:00	32	72											
									Судьи при оштрафованных игроках						Судьи видеоповторов			
									Миморов Сергей						Боржеев Александр			
									Овсянников Вячеслав						Координатор рекламы			
									Козин Алексей						Диктор			
															Инспектор			
Главный судья Бондарь Денис					Линейный судья Горденко Константин					Секретарь матча Захарченко Сергей								
Главный судья Щенев Роман					Линейный судья Сысуев Александр					Подпись Секретаря матча								
Подписи Главных судей															Замечания на обороте			
															Да			



Фонбет Чемпионат Континентальной хоккейной лиги – Чемпионат России по хоккею сезона 2022–2023		Дата	14.02.2023
Город	Н.Новгород	Арена	КРХ Нагорный
Команда А	Торпедо Н.Новгород	RN/RN	R17 Бондар Роман / R14 Шенев Роман
Команда Б	Спартак Новогорода	LN/LN	L77 Гордеев Евгений / L51 Сысоев Алексей

[illegible]

Замечания Судьи видеоповторов

1. Ухаживать за глазами

Судья видеоповторов	Коркин АА	подпись 
---------------------	-----------	---



№ матча

690

Команда А					Команда Б				
К/А	№	Хоккеист	Поз	Участие в игре	К/А	№	Хоккеист	Поз	Участие в игре
С	32		Вр	Да		33		Вр	Нет
	35		Вр	Нет	С	72		Вр	Да
А	6			Да		4			Да
	7			Да		6			Да
	10			Да		8			Да
	11			Да		10			Да
	13			Да		17			Да
	14			Да		21			Да
	15			Да	К	24			Да
	16			Да		26			Да
	17			Да	А	45			Да
	27			Да		51			Да
К	36			Да		61			Да
	41			Да		64			Да
А	51			Да		65			Да
	65			Да		71			Да
	71			Да		76			Да
	72			Да	А	85			Да
	77			Да		86			Да
	83			Да		94			Да
	95			Да		97			Да
	98			Да		99			Да
Р	50		Вр		Р	30		Вр	

Хоккеисты команды «А», находившиеся на площадке в момента взятия ворот .							Хоккеисты команды «Б», находившиеся на площадке в момента взятия ворот						
Время	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	ИС
06 04	32	14	15	16	27	51	72	8	17	24	51	76	РС
08 49	32	6	15	16	27	51	72	6	17	24	51	76	РС
11 01	32	13	51	65	72		72	8	45	71	85	86	-1
15 45	32	14	15	16	27	51	72	6	21	24	45	51	РС
35 19	32	6	17	27	51	71	72	4	45	76	86		+1
47 21	32	7	11	17	36	95	72	65	71	76	85	86	РС
58 00	32	6	10	36	71	77	72	45	65	71	85	86	РС
59 45	32	13	36	65	71		8	45	64	71	85	86	-1
64 00	32	10	65	71			72	71	76	85			РС

Время игры вратарей			
Время		«А»	«Б»
00	00	32	72
49	16	32	
49	20	32	72
58	46	32	
59	45	32	72
64	00	32	72

Выдано шайб на матч	
С указанием сезона	Без указания сезона
8 (8 нов. всесез.)	
Остаток незаигранных шайб по окончанию матча	
С указанием сезона	Без указания сезона
4 (заиг.)	

Статистический комиссар. Должностная инструкция

Цели и задачи

Статистический комиссар – назначенный Лигой специалист, отвечающий за работу статистической бригады непосредственно на Матчах Чемпионата КХЛ. В обязанности Статистического комиссара также входит контроль работы систем «СТМ» и db3.khl.ru на арене и оказание оперативной помощи Клубам, статистической бригаде и Отделу статистики КХЛ в разрешении вопросов по статистическому обеспечению, возникающих в Матче Чемпионата.

1. Общие положения

Для работы Статистическим комиссаром рекомендуются специалисты, имеющие опыт работы в статистических бригадах Хоккейных Клубов КХЛ. Подбор и обучение кандидатов проводятся Отделом статистики КХЛ при участии компании «СТМ». Статистический комиссар назначается и освобождается от занимаемой должности на основании Приказа Вице-президента ООО «КХЛ» или лица, им уполномоченного на осуществление данных функций.

2. Статистический комиссар обязан:

2.1. Знать и применять на практике Правила вида спорта «хоккей» и Руководства по судейству КХЛ; основы спортивной и хоккейной статистики; способы ведения и фиксации статистических подсчетов показателей; принципы организации и проведения хоккейных соревнований и статистического обеспечения; Регламент КХЛ.

2.2. Владеть средствами связи, вычислительной и оргтехники.

3. Действия Статистического комиссара

До начала Матча

3.1. Прибыть на арену не позднее, чем за 90 минут до начала Матча.

3.2. Проверить нахождение сотрудников статистической бригады на рабочих местах; проверить работу своего компьютера и интернета; подключиться к просмотру матча в программе «Wishockey» и системе db3.khl.ru; удостовериться в готовности статистической бригады и компьютеров к работе на Матче.

3.3. За 80 минут до начала Матча связаться с дежурными «СТМ» и Отдела статистики КХЛ и сообщить о готовности к началу работы.

3.4. За 60 минут получить заявки команд на Матч. Установить связь с судьей видеоповторов.

3.5. До начала разминки команд вернуться на рабочее место. Совместно с дежурным оператором «СТМ» и статистической бригадой контролировать разминку: сверить наличие хоккеистов в составах на площадке с заявками команд; следить за активацией чипов на свитерах игроков и полевых судей. В случае расхождений между заявленным составом команды и фактическим присутствием хоккеистов на площадке сообщить об этом Секретарю Матча и в Отдел статистики КХЛ для исправления ситуации. В случае проблем с активацией чипов на свитерах участников Матча незамедлительно сообщить об этом дежурному оператору «СТМ» и совместно с ним принять оперативные меры для исправления ситуации посредством обращения в команды и к судьям Матча. Убедиться, что неполадки исправлены, и получить подтверждение от дежурного оператора «СТМ».

Во время Матча

3.6. Контролировать работу статистической бригады по ведению статистики и статистических показателей. Вести Официальный протокол Статистического комиссара – документ, утвержденный Отделом статистики КХЛ для фиксации событий Матча и действий комиссара.

3.7. В случаях форс-мажорных ситуаций: некомплекта состава статистической бригады на Матче, невозможности кого-либо из статистиков продолжать работу - Статистический комиссар обязан провести перестановки в составе бригады в целях не допустить срыва работы или занять место отсутствующего/выбывшего на позиции.

3.8. Фиксировать в Официальном протоколе Статистического комиссара:

- участие хоккеистов в игре;
- моменты взятия ворот: время момента, автора гола и голевых передач;
- фиксировать игроков, находившихся на площадке в момент взятия ворот («плюс/минус»);
- в случае отсутствия данных о событиях Матча или от «СТМ» («плюс/минус») обеспечить недостающей информацией оператора текстовой трансляции для последующего внесения в db3.khl.ru
- в случае расхождения данных о событиях Матча связаться с Секретарем Матча или оператором текстовой трансляции на предмет уточнения и приведения их к единому формату.

3.9. Заносить в Официальный протокол Статистического комиссара информацию обо всех замечаниях или случившихся сбоях в работе «СТМ» и db3.khl.ru, обращения к дежурным «СТМ» и Отдела статистики КХЛ, а также замечания по работе систем и статистической бригады.

3.10. Отмечать по ходу матча неоднозначные для фиксации ситуации, проводить вместе со статистиками оперативный разбор и принимать решение по спорным эпизодам.

3.11. Контролировать работу системы «СТМ» по фиксации статистических показателей. В случаях пропущенных или неверно зафиксированных событий по возможности вносить или редактировать их в Corrector Tool «СТМ». Все случаи расхождений с фиксацией событий в системе должны быть зафиксированы. Информация о расхождениях и внесенных изменениях должна быть занесена в Официальный протокол Статистического комиссара.

3.12. В случае неполадок или сбоев в работе «СТМ» или db3.khl.ru на арене:

- оперативно сообщить о проблеме в Отдел статистики КХЛ и «СТМ»;
- организовать и контролировать ведение записей данных с целью не допустить потерю информации;
- по возможности самостоятельно завести данные в «СТМ» после восстановления работы системы;
- организовать и контролировать ввод данных в db3.khl.ru статистиками;
- получать от дежурных «СТМ» и Отдела статистики КХЛ подтверждение, что восстановленные данные получены

3.13. Контролировать правильность использования игровых шайб во время матча в соответствии с инструкцией «СТМ». Фиксировать количество использованных и не заигранных игровых шайб в Официальном протоколе Статистического комиссара.

По окончании Матча

3.14. Получить от статистической бригады сигнал об окончании работы в системе db3.khl.ru на Матче.

3.15. Проверить Официальный протокол Статистического комиссара на правильность оформления и содержания.

3.16. При необходимости оказать оператору текстовой трансляции помощь в создании и проверке Электронного протокола. Проверить готовность протокола в системе db3.khl.ru

3.17. Совместно с Руководителем статистической бригады хоккейного Клуба организовать отправку сканированного Официального протокола Статистического комиссара в формате PDF на электронный адрес

3.18. При необходимости направить запросы в чат Статистических комиссаров или связаться с дежурными «СТМ» и Отдела статистики КХЛ.

Замечания Статистического Комиссара

Дежурный СТМ: Никита Чистяков

Статистический комиссар

Тарасова Любовь Геннадьевна

подпись

Л.Тарасова



КОНТИНЕНТАЛЬНАЯ ХОККЕЙНАЯ ЛИГА

ЧЕМПИОНАТ КОНТИНЕНТАЛЬНОЙ
ХОККЕЙНОЙ ЛИГИ - ЧЕМПИОНАТ
РОССИИ ПО ХОККЕЮ
сезон 2022-2023 гг.



Дата / Date: 14.02.2023

ЗАЯВОЧНЫЙ ЛИСТ КОМАНДЫ:

"СИБИРЬ" НОВОСИБИРСКАЯ ОБЛАСТЬ
SIBIR (NOVOSIBIRSK REGION)

TEAM ROSTER:

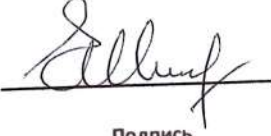
Игр. Номер №	Амплуа Position	Фамилия, имя	Full name	С/А	Дата рождения (дд.мм.гггг) Date of Birth
33	Вр/G	Красоткин Антон	KRASÓTKIN ANTON		20.05.1997
72	Вр/G	Костин Денис	KÓSTIN DENIS		21.06.1995
30	Вр/G	Кокаўлин Семён	KOKAÚLIN SEMYON	P/R	12.10.2004
4	Заш/D	Соловьёв Алексей	SOLOVYÓV ALEXEI		08.09.1994
6	Заш/D	Александров Денис	ALEXANDRÓV DENIS		17.01.1995
8	Заш/D	Мёрфи Тревор	MÚRPHY TREVOR		17.07.1995
10	Нап/F	Коротков Никита	KOROTKÓV NIKITA		20.07.1996
17	Нап/F	Оснóвин Вячеслав	OSNÓVIN VYACHESLAV		05.03.1994
21	Заш/D	Алáнов Егор	ALÁNOV EGOR		16.12.2000
24	Нап/F	Чесáлин Евгений	CHESALIN EVGENY	C	25.08.1988
26	Нап/F	Климóвич Иван	KLIMÓVICH IVAN		26.08.2003
45	Нап/F	Пьянóв Валентин	RYANÓV VALENTIN	A	21.07.1991
51	Нап/F	Литóвченко Вячеслав	LITÓVCHENKO VYACHESLAV		07.01.1990
61	Нап/F	Яковлев Алексей	YAKOVLEV ALEXEI		04.06.1995
64	Нап/F	Сүшкó Максим	SUSHKO MAXIM		10.02.1999
65	Заш/D	Чайкóвски Михал	CAJKÓVSKY MICHAL		06.05.1992
71	Нап/F	Бутóзов Владимир	BUTÓZOV VLADIMIR		27.05.1994
76	Заш/D	Ахия́ров Тимур	AKHIYÁROV TIMUR		19.09.1999
85	Нап/F	Бéк Тэйлор	BÉCK TAYLOR	A	13.05.1991
86	Нап/F	Шарóв Александр	SHARÓV ALEXANDER		05.11.1995
94	Заш/D	Ефрéмов Никита	YEFREMOV NIKITA		28.09.2001
97	Нап/F	Овчýнников Дмитрий	OVCHÍNNIKOV DMITRIY		19.08.2002
99	Нап/F	Шашкóв Никита	SHASHKÓV NIKITA		26.03.1999

Вратари		
№ 72 *	№ 33	
1 Пятерка - стартовый состав		
ЛН № 86	ЦН № 45	ПН № 71
ЛЗ № 8	ПЗ № 76	
2 Пятерка		
ЛН № 10	ЦН № 85	ПН № 64
ЛЗ № 65	ПЗ № 94	
3 Пятерка		
ЛН № 24	ЦН № 17	ПН № 51
ЛЗ № 6	ПЗ № 21	
4 Пятерка		
ЛН № 99	ЦН № 61	ПН № 26
ЛЗ № 97	ПЗ № 4	

№ п/п	Фамилия, имя, отчество		Должность
1	МАРТЕМЬЯНОВ АНДРЕЙ АЛЕКСЕЕВИЧ	MARTEMYANOV ANDREI	Главный Тренер / Head Coach
2	ШАЛДЫБИН ЕВГЕНИЙ СЕРГЕЕВИЧ	SHALDYBIN EVGENY	Тренер / Coach
3	КРИВОКРАСОВ СЕРГЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ	KRIVOKRASOV SERGEI	Тренер / Coach
4	АТЮШОВ ВИТАЛИЙ ГЕОРГИЕВИЧ	ATYUSHOV VITALY	Тренер / Coach
5	ШИГАЕВ СЕРГЕЙ АЛЕКСАНДРОВИЧ	SHIGAEV SERGEI	Врач / Doctor
6	ПЕТРИЩЕВ ИВАН ИВАНОВИЧ	PETRISHCHEV IVAN	Массажист / Masseur
7	СУХОВ ЕВГЕНИЙ НИКОЛАЕВИЧ	SUKHOV EVGENY	Администратор / Administrator
8	ВЛАСОВ ХАРИТОН ВЛАДИМИРОВИЧ	VLASOV KHARITON	Тех.администратор/ T.administrator

Шалдыбин Е.С

Расшифровка


Подпись



ФОНБЕТ ЧЕМПИОНАТ КОНТИНЕНТАЛЬНОЙ ХОККЕЙНОЙ ЛИГИ – ЧЕМПИОНАТ
РОССИИ ПО ХОККЕЮ СРЕДИ МУЖСКИХ КОМАНД сезон 2022 - 2023 гг..

FONBET CONTINENTAL HOCKEY LEAGUE CHAMPIONSHIP - RUSSIAN MEN'S ICE
HOCKEY CHAMPIONSHIP season 2022 – 2023



Дата 14 / 02 / 2023

ЗАЯВОЧНЫЙ ЛИСТ КОМАНДЫ «ТОРПЕДО» НИЖНИЙ НОВГОРОД
TEAM ENTRY LIST "Torpedo" Nizhny Novgorod

№	Амплуа Position	Фамилия, имя (полностью) NAME	К / А	Дата рождения (дд.мм.гггг) Born	Вратари / Goaltenders
32	Вр / G	Хуска Адам / Huska Adam		12.05.1997	1 пятерка - стартовый состав Starting Line 1 ЛН/ЛF ЦН/CF ПН/RF № 41 № 95 № 11 ЛЗ/ЛD ПЗ/РD № 36 № 6
35	Вр / G	Кульбаков Иван / Kulbakov Ivan		18.09.1996	
50	Вр / G	Соколов Максим / Sokolov Maxim	P/R	27.04.2005	
6	ЗАЩ / D	Конюшков Богдан / Konyushkov Bogdan	A	20.12.2002	
7	ЗАЩ / D	Буренов Николай / Burenov Nikolai		13.05.2001	2 пятерка / Line 2 ЛН/ЛF ЦН/CF ПН/RF № 27 № 16 № 51 ЛЗ/ЛD ПЗ/РD № 72 № 65
10	НАП / F	Фирстов Владислав / Firstov Vladislav		19.06.2001	
11	НАП / F	Агостино Кенни / Agostino Kenny		30.04.1992	
13	НАП / F	Михеев Артём / Mikheyev Artyom		27.05.1995	
14	ЗАЩ / D	Иванов Глеб / Ivanov Gleb		06.02.2003	3 пятерка / Line 3 ЛН/ЛF ЦН/CF ПН/RF № 10 № 71 № 77 ЛЗ/ЛD ПЗ/РD № 15 № 14
15	ЗАЩ / D	Мишарин Георгий / Misharin Georgy		11.05.1985	
16	НАП / F	Атанасов Василий / Atanasov Vasily		25.09.2002	
17	НАП / F	Дарьин Александр / Daryin Alexander		16.08.2000	
27	НАП / F	Гончарук Сергей / Goncharuk Sergei	C	13.07.1999	4 пятерка / Line 4 ЛН/ЛF ЦН/CF ПН/RF № 17 № 13 № 83 ЛЗ/ЛD ПЗ/РD № 7 № 98
36	ЗАЩ / D	Сизов Антон / Anton Sizov		24.07.1995	
41	НАП / F	Воронин Кирилл / Voronin Kirill		11.01.1994	
51	НАП / F	Коваленко Николай / Kovalenko Nikola	A	17.10.1999	
65	ЗАЩ / D	Федотов Максим / Fedotov Maxim		22.01.2002	
71	НАП / F	Летунов Максим / Letunov Maxim		20.02.1996	
72	ЗАЩ / D	Бокун Даниил / Bokun Daniil		24.07.1996	
77	НАП / F	Ян Денис / Yan Denis		14.04.1997	
83	НАП / F	Ураков Кирилл / Urakov Kirill		21.12.1997	
95	НАП / F	Почивалов Денис / Pochivalov Denis		02.05.2001	
98	НАП / F	Веряев Данил / Veryayev Danil		13.07.1998	

P/R - третий (резервный) вратарь / 3th reserve goalie

* -- обозначается вратарь в стартовом составе / starting goalie

Официальные представители / The official representatives:

1	Ларионов Игорь Николаевич / Larionov Igor	Главный тренер / Head coach
2	Васильев Михаил Александрович / Vasilyev Mikhail	Тренер / Coach
3	Хабибулин Николай Александрович / Khabibulin Nikolai	Тренер / Coach
4	Кручинин Алексей Дмитриевич / Kruchinin Alexei	
5	Рабосин Борис Михайлович / Rabosin Boris	Врач / Doctor
6	Повереннов Дмитрий Викторович / Poverennov Dmitry	Массажист / Masseur
7	Пинаев Михаил Сергеевич / Pinaev Mikail	Массажист / Masseur
8	Рябов Сергей Евгеньевич / Riabov Sergey	Массажист / Masseur

Подпись

М. Васильев / M. Vasilyev
Расшифровка